Hos

Chapter 13

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

כְּדַבֵּר	אֶפְרַיִם	רְתֵת	נָשָׂא	הוּא	בְּיִשְׂרָאֵל	וַיֶּאְשַׁם	בַּבַּעַל	וַיָּמֹת׃
-በ-መንገር-የ	ኤፍሬም	ምንቃጤ	ከፍተኛ	እርሱ	-በ-እስራኤል	-እና-በደለ	-በ-ባዐል	-እና-ሞተ
H1696	H0669	H7578	H5375	H1931	H3478	H0816		H4191

> ኤፍሬም በተናገረ ጊዜ ፍርሃት ነበረ፥ በእስራኤልም ዘንድ ታበየ፤ ነገር ግን በኣልን በማምለክ በበደለ ጊዜ ሞተ።

2

וְעַתָּה׀	יוֹסִפוּ	לַחֲטֹא	וַיַּעֲשׂוּ	לָהֶם	מַסֵּכָה	מִכַּסְפָּם	כִּתְבוּנָם
-እና-አሁን	ይቀጥላሉ	-ለ-ሐጤአት	-እና-አደረጉ	-ለ-እነርሱ	ጥዋት-የጦሠም	-ከ-ብራቸው	-እንደ-ማስተዋላቸው
H6258	H3254	H2398				H3701	H8394

עֲצַבִּים	מַעֲשֵׂה	חָרָשִׁים	כֻּלֹּה	לָהֶם	הֵם	אֹמְרִים	זֹבְחֵי	אָדָם	עֲגָלִים	יִשָּׁקוּן׃
ጥዋቶችን	ሥራ-የ	የብረት-ሰራዎች	ሁሉም	-ለ-እነርሱ	እነርሱ	ይላሉ	የሚሰዋዕጡ-የ	ሰውን	ጥጃሶችን	ይስማሉ
H6091	H4639	H2796	H3605		H1992	H0559	H2076	H0120	H5695	

> አሁንም ኃጢአትን ይሠሩ ዘንድ ጨመሩ፤ በብራቸውም ለራሳቸው ቀልጦ የተሠራ ምስልን፥ እንደ ጥበባቸውም ጣዖታትን ሠርተዋል፤ ሁሉም የሠራተኛ ሥራ
> ናቸው። ስለ እነርሱም። የሚሠዉ ሰዎች እምቦሳውን ይሳሙ ይላሉ።

3

לָכֵן	יִהְיוּ	כַּעֲנַן־	בֹּקֶר	וְכַטַּל	מַשְׁכִּים	הֹלֵךְ	כְּמֹץ	יְסֹעֵר	מִגֹּרֶן	וּכְעָשָׁן	מֵאֲרֻבָּה׃
ስለዚህ	ይሆናሉ	-እንደ-ደመና-የ	ጥዋት	-እና-እንደ-ጠል	የሚነሳ	ይሄዳል	-እንደ-ገለባ	የሚንሰቀሰቅ	-ከ-አውዳሚያ	-እና-እንደ-ጪድ	-ከ-መስኮት
	H1961	H6051	H1242	H2919	H7925	H1980	H4671	H5590	H1637	H6227	H0699

> ስለዚህም እንደ ማለዳ ደመና፥ በጥዋትም እንደሚያልፍ ጠል፥ በዐውሎ ነፍስም ከአውድማ እንደሚበተን እብቅ፥ ከመስኮትም እንደሚወጣ ጢስ ይሆናሉ።

4

וְאָנֹכִי	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	מֵאֶרֶץ	מִצְרָיִם	וֵאלֹהִים	זוּלָתִי	לֹא	תֵדָע	וּמוֹשִׁיעַ	אַיִן	בִּלְתִּי׃
-እና-እኔ	እግዚአብሔር	አምላክህ	-ከ-ምድር-የ	ግብፅ	-እና-አምላክ	ከ-እኔ-በቀር	አይ	ታውቅም	-እና-አዳኝ	የለም	-ከ-እኔ-በቀር
H0595	H3068	H0430	H0776	H4714	H0430	H2108	H3808	H3045	H3467	H0369	H1115

> እኔ ግን ከግብጽ ምድር ጀምሬ አምላክህ እግዚአብሔር ነኝ፤ ከእኔም በቀር ሌላ አምላክ አታውቅም፥ ከእኔም በቀር ሌላ መድኃኒት የለም።

5

אֲנִי	יְדַעְתִּיךָ	בַּמִּדְבָּר	בְּאֶרֶץ	תַּלְאֻבוֹת׃
እኔ	አወቅኩህ	-በ-በረሃ	-በ-ምድር-የ	ጥም
H0589	H3045		H0776	H8514

> በምድረ በዳ፥ እጅግ በደረቀ ምድር አውቄህ ነበር።

6

כְּמַרְעִיתָם	וַיִּשְׂבָּעוּ	שָׂבְעוּ	וַיָּרָם	לִבָּם	עַל־	כֵּן	שְׁכֵחוּנִי׃
-እንደ-ግብጫቸው	-እና-ጠገቡ	ጠገቡ	-እና-ከፈለ	ልባቸው	-በ-ላይ-የ	ይህ	ረሱኛል
H4830	H7646	H7646					H7911

> ከተሰማሩ በኋላ ጠገቡ፥ በጠገቡም ጊዜ ልባቸው ታበየ፤ ስለዚህ ረሱኝ።

7

וָאֱהִי	לָהֶם	כְּמוֹ־	שָׁחַל	כְּנָמֵר	עַל־	דֶּרֶךְ	אָשׁוּר׃
-እና-ሆንኩ	-ለ-እነርሱ	-እንደ	አንበሳ	-እንደ-ነመር	-በ-ላይ-የ	መንገድ	አጠብአለሁ
H1961		H3644	H7826	H5246		H1870	H7789

> ስለዚህም እኔ እንደ አንበሳ ሆንሁባቸው፥ እንደ ነብርም በመንገድ አጠገብ አደባባቸዋለሁ፤

8

אֶפְגְּשֵׁם	כְּדֹב	שַׁכּוּל	וְאֶקְרַע	סְגוֹר	לִבָּם	וְאֹכְלֵם	שָׁם	כְּלָבִיא
አገኝአቸዋለሁ	-እንደ-ድብ	የጠፉአቸው	-እና-እቀድዳለሁ	መከላከያ-የ	ልባቸውን	-እና-እበላቸዋለሁ	እዚያ	-እንደ-አንበሳ
H6298	H1677	H7909	H7167	H5458		H0398	H8033	

חַיַּת	הַשָּׂדֶה	תְּבַקְּעֵם׃
እንስሳ-የ	-ያ-ሜዳ	ትቀድዳቸዋለች
		H1234

ልጅዋ እንደ ተነጠቀባት ድብ አገጥማቸዋለሁ፥ የልባቸውንም ስብ እቀድዳለሁ፤ በዚያም እንደ አንበሳ እበላቸዋለሁ፥ የምድረ በዳም አውሬ ይነጣጠቃቸዋል።

9

שִׁחֶתְךָ	יִשְׂרָאֵל	כִּי־	בִי	בְעֶזְרֶךָ׃
ጥፋትህ	እስራኤል	ምክንያቱም	-በ-እኔ	እርዳታህ
H7843	H3478			H5828

እስራኤል ሆይ፥ በእኔ በረዳትህ ላይ በመነሣትህ ጥፋትህ ነው።

10

אֱהִי	מַלְכְּךָ	אֵפוֹא	וְיוֹשִׁיעֲךָ	בְכָל־	עָרֶיךָ	וְשֹׁפְטֶיךָ	אֲשֶׁר	אָמַרְתָּ	תְּנָה־	לִּי
እሆንአለሁ	ንጉስህ	የት	-እና-ያድንህአል	-በ-ሁሉ-የ	ከተሞችህ	-እና-ዳኞችህ	ያ	አልህ	ስጣ	-ለ-እኔ
H0165	H4428	H0645	H3467	H3605		H8199		H0559	H5414	

מֶלֶךְ	וְשָׂרִים׃
ንጉሥ	-እና-አለቆች
H4428	H8269

በየከተማህ ሁሉ ያድንህ ዘንድ ንጉሥህ ወዴት አለ? ስለ እነርሱም። ንጉሥንና አለቆችን ስጠኝ ብለህ የተናገርኸው መሳፍንቶችህ ወዴት አሉ?

11

אֶתֶּן־	לְךָ	מֶלֶךְ	בְּאַפִּי	וְאֶקַּח	בְּעֶבְרָתִי׃	ס
እሰጥህአለሁ	-ለ-አንተ	ንጉሥ	-በ-ቁጣዬ	-እና-እወስዳለሁ	-በ-ጥቅቴ	፤
H5414		H4428	H0639	H3947	H5678	

በቍጣዬ ንጉሥን ሰጠሁህ፥ በመዓቴም ሻርሁት።

12

צָרוּר	עֲוֹן	אֶפְרָיִם	צְפוּנָה	חַטָּאתוֹ׃
ተጠቀፈ	በደል-የ	ኤፍሬም	ተደበቀች	ሐጤአቱ
	H5771	H0669	H6845	

የኤፍሬም በደል ታስሮአል፥ ኃጢአቱም ተከማችቶአል።

13

חֶבְלֵי	יוֹלֵדָה	יָבֹאוּ	לוֹ	הוּא־	בֵן	לֹא	חָכָם	כִּי־	עֵת	לֹא־	יַעֲמֹד
ምጫት-የ	ወላድ	ይመጣል	-ለ-እርሱ	እርሱ	ልጅ	አይ	ጥቡብ	ምክንያቱም	ጊዜ	አይ	ይቀምም
	H3205	H0935		H1931		H3808	H2450		H6256	H3808	H5975

בְּמִשְׁבַּר	בָּנִים׃
-በ-መውለድ-የ	ልጆች
H4866	

ምጥ እንደ ያዛት ሴት ጭንቅ ይመጣበታል፤ በሚወለድበት ጊዜ በማኅፀን አፍ ቀጥ ብሎ አይወጣምና አእምሮ የሌለው ልጅ ነው።

14

מִיַּד	שְׁאוֹל	אֶפְדֵּם	מִמָּוֶת	אֶגְאָלֵם	אֱהִי	דְבָרֶיךָ	מָוֶת	אֱהִי	קָטָבְךָ
-ከ-እጅን-የ	ሼኦል	እቆርጣቸዋለሁ	-ከ-ሞት	እትንሎአቸዋለሁ	እሆንአለሁ	መቀጰፍትህ	ሞት	እሆንአለሁ	ወጋትህ
H3027	H7585	H6299	H4194		H0165	H1698	H4194	H0165	H6987

שְׁאוֹל	נֹחַם	יִסָּתֵר	מֵעֵינָי׃
ሼኦል	ርሕራኔ	ይሰወራል	-ከ-ዓይኖቼ
H7585	H5164	H5641	

ከሲኦል እጅ እታደጋቸዋለሁ፥ ከሞትም እቤዣቸዋለሁ፤ ሞት ሆይ፥ ቸነፈርህ ወዴት አለ? ሲኦል ሆይ፥ ማጥፋትህ ወዴት አለ? ርኅራኄ ከዓይኔ ተሰወረች።

15

כִּ֣י	ה֗וּא	בֵּ֥ן	אַחִ֖ים	יַפְרִ֑יא	יָב֣וֹא	קָדִ֡ים	ר֣וּחַ	יְהוָ֩ה	מִמִּדְבָּ֨ר
ምክንያቱም	እርሱ	-በ-መካከል-የ	ወንድሞች	ይበለጽጋል	ይመጣል	ምስራቂ	ነፍሳት-የ	እግዚአብሔር	-ከ-በረሃ
	H1931	H0996	H0251	H6500	H0935	H6921	H7307	H3068	

עֹלֶ֜ה	וְיֵב֤וֹשׁ	מְקוֹרוֹ֙	וְיֶחֱרַ֣ב	מַעְיָנ֔וֹ	ה֣וּא	יִשְׁסֶ֔ה	אוֹצַ֖ר	כָּל־	כְּלִ֥י	חֶמְדָּֽה׃
የሚወጣ	-እና-ይደርቃል	ምንጫው	-እና-ይደርቃል	ምንጧው	እርሱ	ይዘርፋል	መጣኝና-የ	ሁሉ-የ	እቃ-የ	ጥቅ
H5927	H0954	H4726		H4599	H1931	H8154	H0214	H3605	H3627	

> በወንድሞቹ መካከል ፍሬያማ ቢሆን የምሥራቅ ነፋስ ይመጣል፥ የእግዚአብሔር ነፋስ ከምድረ በዳ ይመጣል፤ ምንጩንም ያደርቃል፥ ፈሳሹንም ያጠፋል፥ የተከበሩ ዕቃዎች ሁሉ ያሉበትን መዝገብ ይበዘብዛል።

16

תֶּאְשַׁם֙	שֹׁמְר֔וֹן	כִּ֥י	מָרְתָ֖ה	בֵּאלֹהֶ֑יהָ	בַּחֶ֣רֶב	יִפֹּ֔לוּ	עֹלְלֵיהֶ֣ם	יְרֻטָּ֔שׁוּ
ትበደላለች	ሳማሪያ	ምክንያቱም	አምፀች	-በ-አምላኩ	-በ-ሰይፍ	ይወድቃሉ	ሕፃናቶቻቸው	ይጦቀጦቃሉ
H0816	H8111		H4784	H0430	H2719	H5307	H5768	H7376

וְהָרִיּוֹתָ֖יו	יְבֻקָּֽעוּ׃	פ
-እና-ፀነሶቿaቸው	ይቀደዳሉ	፤
	H1234	

> ሰማርያ በአምላክዋ ላይ ዐምፃለችና በደልዋን ትሸከማለች፤ በሰይፍ ይወድቃሉ፥ ሕፃናቶቻቸውም ይፈጠፈጣሉ፥ እርጉዞቻቸውም ይቀደዳሉ።